

LA NATIVITÀ

Il turisim presepiâl intal paisaç des Fiestis

Simpri mancul fate in cjase, la rapresentazion inventade di Francesc di Assisi si è spostade intes placis dai nestrîs paîs

di GIANFRANCO ELLERO

Tal mès di Dicembar i fruts dal Friûl di une volte - disin fin al taramot - si preparavin al Nadâl lavorant pal presepi. Di matine, a scuele, lu disegnavin su cjartis di picjâ sui mûrs e a imparavin cualchi puisie nadaline; tal dopodimisdì a lavin a racuei muscli e lens par "fâlu" in cjase; sot sere, in glesie, a cjantavin il *Missus*, un rest dal rit aquileis.

Tai ultins dis, tor dal 20, a disvuluçavin lis statuutis di zes, un tesaur di famee, e in ogni cjase al comparive il presepi: grops di morâr e cualchi clap par "movi" il paisaç, farine di flôr par segnâ i trois e lis stradis sul muscli, cjarte indarintade par imitâ lis aghis, e naturalmenti une grote o une capane cun dentri il Frut, la Madone, San Josef, il mus, il bo.

A la fin i pastôrs cu lis pioris e, parsorevie, une stele cu la code e un agnul ch'al tindeve un feston cu la scrite *Gloria in excelsis Deo* a completavin la vore.

Il creatôr dal presepi al fo Francesc, il sant poete di Assisi ch'al saveve fâsi capî dal lôf e dai uciei (al veve cualchi dificultât di comunicazion dome cul pape e cui oms in generâl).

Al fo lui che te gnot di Nadâl dal 1223 a Greccio, in Umbrie, al presentâ al popul il prin presepi.

Stant al non di chê prime "instalazion", tirât fûr dal latin *praeseptum* (gropie), al è probabil che Francesc al ves metût dome une statue dal Frut su la paie di une gropie tra lis statuutis de Madone e di San Josef.

A forin ju apocrifs a "inventâ" la grote, il mus e il bo. I pastôrs, i agnui e i re magjos, invezi, a son presents tai Vanzelis ricognossûts de Glesie.

Il sucès di chê prime rapresentazion plastiche de Natività al fo cussî grant che si pues considerâ il presepi come un dai fatôrs di unificazion estetiche de Europe cristiane.

Il presepi al ispirâ i plui grancj pitôrs, a partî di Giotto (par savênt di plui cirt "Natale nell'arte" su internet). Ma nol covente lâ lontan: di Cocca a Cividât, di Soclêf a Valerian, i nestrîs pitôrs dai secui stâts a an lassât oparis ch'a gjavin i voi!



Presepi dal Friûl fotografâts di bande di Riccardo Viola: parsore chei di Curgnûi e Are di Tresesin; sot chel di San Vît di Feagne

La crisi dal presepi, claminle cussî, e scomençâ dopo l'ultime vuere, co al pareve biel e bon dut ce ch'al partignive ai Merecans: dal *chewing-gum* al *boogie-woogie*, da la lenghe inglese al *Christmas tree* (il plevan dal miò paîs, raccomandant di continuâ «la pia usanza del presepio», nol saveve che chel arbul al sarès rivât fin a Rome, in place San Pieri).

Cul timp il presepi al fo fat simpri in mancul cjasis, parcè ch'a nassevin simpri mancul fruts e ancje parcè ch'al dave masselavôr.

La tradizion, paraltro, no je muarte: cjalantsi ator o podin di che - par principâl merit des Pro Loco, che par favorî il "turisim presepiâl" a publichin un album anuâl intitolât "Giropresepi" - e je lade fûr des cjasis (no dutis) par rinassi tes placis dai nestrîs paîs.

Cussî il presepi, par un mès a cjaual des fiestis, al è diventât un element dal nestrî paisaç, e la tradizion, di private ch'e jere, un pôc a la volte e je diventade publiche, e a pâr destinade a durâ, almancul fin cuant che la maiorance de int si sintarà cristiane o e varà tolerance pai simbui cristians.

Cussî scrivint no pensin a ju imigrâts, ma a chei puars (inteletualmenti puars) talians che, par no disturbâ ju imigrâts, a vuelin butâ fûr il



Il presepi, par un mès a cjaual des fiestis, al è diventât un element dal paisaç furlan

presepi des nestrîs scuclis: a varessin di jessi licenziâts, al à scrit il diretôr de Vite Catoliche, «per manifesto deficit culturale». Di fat no san o no an capît lis peraulis di Vittorio Sgarbi, che inte trasmissione televisive di Giovanni Floris (ai 8 di Dicembar dal 2015, Canale 7) al à vût dit che tra cristianisim e art e esist une



Presepi dal Friûl fotografâts di bande di Riccardo Viola: parsore chei di Curgnûi e Are di Tresesin; sot chel di San Vît di Feagne

"simbiosi inscindibile" parcè che noaltris o adorin un Om che al è ancje Diu, e un om al nas, al vîf e al mûr. Noaltris catolics o vin alore la bisugne di rapresentâlu tant che une persone, ven a stâi in figure umane.

Al reste dome di domandâsi parcè che i talians a vegin fûr analfabets in fat di art di

une scuele cristiane dopo mieç secul di guvier democristian!

Par memoreâ il "spostament" dal presepi, Riccardo Viola al fo inviât a fotografâ lis placis dai nestrîs paîs tal passaç tra il 1999 e il 2000: vuê, ancje par ricuardâlu, o metin man al so archivi.

GRIPRODUZIONE RISERVATA

ART SACRE

Lis sculturis in len di Giovanni Costantini e de sô buteghe



La buteghe di Giovanni Costantini

di Valerio Formentini

Sul principi dal secul passât e veve cjapât pit in Friûl une buteghe artistiche di intai dal len fondade e direzude di Giovanni Costantini. Dopo vè frecuentât a Verone un marangon e une scuele serâl di disen, al veve inviât il prin laboratori a San Michêl dal Tiliment (lâ che'al jere nassût ai 14 di Dicembar dal 1875) e po, tal 1909, lu veve spostât a Tisane. La buteghe e someave une famee; marangons, scultôrs, esperts dal intai e pitôrs di divignince diferente a cjativin cul un armonie e une intese difficilis di viodi ator in di vuê. Une vore di oparis a son custodidis in cetantis glesiis des diocesis di Concaudie-Portonon e di Udin: pal plui a son figuris di sants, crucifis e madonis di puartâ in procession, ma no mancjin oparis plui grandis tant che cjantoris, cassis di orghin, sentis, pulpits, basilêfs, puartis, catafalcs e cualchi volte tocs di moblie di picule ebani-starie li che si viôt la finece di esecuzion. No mancjin standarts, confenons, bandieris, palis di altâr pituradis e modei di oresinarie sacre. Al jere il moment ch'al murive il neoclassicism e al nasseve il moviment Art Nouveau. Une particolaritât des sôs sculturis a son i agnuls e i cherubins che a jemplin lis legris composizions, taronduts e colôr di rose, che a parin discjavelâts di un aiar gaiarin. A'nd è rivocs di neogotic, praticât intes architeturis religjosis di chel moment, progettadis di bande di architets innomenâts tant che D'Aronco e Rupolo; Costantini al vignive clamât dispès a colaborâ cun lôr pe realizazion dai furniments sacris. La buteghe e à cognossût moments di sflandôr, ma ancje la ruvine: tal cors de ocupazion vignude dopo de bataie di Cjaurêt, lis trupis austro-todescjis a sdrumarin e a fiscarin il laboratori, restât incustodît. Ma Giovanni Costantini nol viodarà la fin de sô buteghe: riclamât a cuarente-doi agns in servizi militar e in spiete di jessi mandât al front, al murarà in maniere tragjiche a Granaglione di Porretta (Bologna) ai 26 di Mai dal 1917.

GRIPRODUZIONE RISERVATA

GRIPRODUZIONE RISERVATA

TRADIZIONS

I cjants di Missus e Madins in spiete di Nadâl

di Mario Martinis

Passade Sante Luzie, ai 13 di Dicembar, tal Friûl contadin di une volte si cjalave aromai al Nadâl.

In spiete de fieste plui biele dal an, no mancjavin i preparatîs pai bogns savôrs de cuisine.

E ator ator si sintive une

gjonde coletive ch'e rindeve l'aiar speciâl e la int plui contente, vie pes stradis fredis dai puars paîs furlans.

Chest moment speciâl dal an al jere compagnât di precis espressions de liturgjie, e in particulâr, de novene di Nadâl.

Ancje in Friûl di fat l'Avent si sierave cul "Novenari" o

"novene di Nadâl" (che intes valadis dal Nadison e veve carateristichis particulârs e si clamave Devetica), une funzion ch'e vignive celebrade intes seris jenfri il 15 e il 23 di Dicembar.

Par nûf seris lis glesiis di ducj i paîs dal Friûl si jemplavin di fedê che si davin adun par cjantâ il *Missus*, ven a stâi

la part dal Vanzeli di Luche (1, 26-38) li che si conte de Anunziazion ae Vergine Marie, di bande dal agnul Gabriêl, che Jê e sarès diventade la mari dal Signôr.

Ancje cul frêt (il riscjaldament intes glesiis al rivarà dome intai agns Sessante dal Nûfcent), la int e partecipave istès e cun grande devozion a chestis funzions.

E po dopo a tornave cjae contente di spietâ Nadâl, ch'al jere aromai dongje.

La novene e finive inte vilie